

# INFORMACE PRO UŽIVATELE

CS

**Výrobek:** Blůzy – rondony, haleny, řeznické kalhoty  
**Materiál:** 100 % bavlna – bílé provedení s barevnými doplňky, barevné provedení (pepito).  
65 % polyester, 35 % bavlna – rondony (bílo černé, černo bílé).

**Související dokumenty:**

- Nařízení (EU) 2016/425.
- ČSN EN ISO 13688:2014 Ochranné oděvy – Obecné požadavky.

**Účel použití:** vyhovují z hlediska všeobecných požadavků ČSN EN ISO 13688 a účelu použití jakožto ochrana uživatelů proti prachu, ušpinění a povrchově působícím mechanickým vlivům bez nároků na vyšší ochrannou funkci – osobní ochranný prostředek jednoduché konstrukce.

**Upozornění pro uživatele:** při důsledném dodržení vymezeného účelu použití nevznikají rizika, která by mohla ohrozit uživatele na zdraví, (výrobek nesmí být používán za okolností, které vyžadují jiný typ ochranných funkcí, např. jako ochrana před tepelnými, chemickými riziky, zachycení pohyblivými částmi strojů apod.) Silně znečištěný, proděravěný, roztrhaný, či jinak poškozený oděv neskýtá popsanou ochranu a je nutné jej opravit nebo vyřadit. Předpokládaná životnost 2 roky.

Před prvním použitím výrobek vyperte.

**Velikosti:** označeny piktogramem s číselným kódem velikosti.



**Značení:** všitou etiketou s identifikací výrobce, velikosti, materiálového složení a symbolů ošetřování dle ČSN EN ISO 3758:2012

Všechny tyto výrobky jsou označené grafickou značkou CE.

**Skladování:** v suchém, tmavém a odvětraném prostředí v rozmezí teplot 10-30 °C.

**Balení, přeprava:** v uzavřených, průhledných PE obalech.

**Likvidace:** výrobek likvidujte dle zákona o odpadech.

**Způsob údržby:**

**100 % bavlna bílá s barevnými doplňky:** praní ruční i v pračce, normální mechanické působení, máchání a odstředování teplota lázně max. 60 °C, zákaz bělení, povolené sušení v bubnové sušičce, omezená doba sušení při teplotě max. 60 °C, žehlení do max. teploty 150 °C, zákaz chemického čištění.

**65 % polyester 35 % bavlna + 100 % bavlna barvená (pepito):** praní ruční i v pračce, normální mechanické působení, máchání a odstředování teplota lázně max. 60 °C, zákaz bělení, zákaz sušení v bubnové sušičce žehlení do max. teploty 150 °C, nebo do max. teploty 200 °C, zákaz chemického čištění, nebo jako čisticí prostředek lze použít tetrachlorethen (PEN), benzín obvyklé postupy bez omezení.

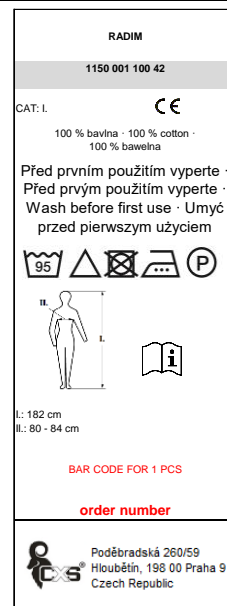
Při údržbě se řiďte piktogramy a pokyny na štítcích u oděvu.

100 % bavlna, haleny bílé s barevnými doplňky	65 % polyester, 35 % bavlna, rondony bílo-černé, černo-bílé	100 % bavlna, - barevná (pepito)

**Vzor štítku na oděvech:**

Název výrobku  
Kódové označení výrobku  
Kategorie, značka CE – shoda s NV  
Materiálové složení  
Symboly údržby  
Velikost, piktogram velikosti  
3 (2) rozměry velikosti  
Upozornění o nutnosti číst návod k použití  
Identifikace výrobce  
Šarže

Prohlášení o shodě naleznete zde: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), u jednotlivých výrobků v liště - „Dokumenty pro stažení“.



Výrobce:



Kontaktní adresa: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

# INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA SK

**Výrobok:** Kuchárske rondóny, blúzky, mäsiarske nohavice  
**Materiál:** 100 % bavlna - biele prevedenie s farebnými doplnkami, farebné prevedenie - pepito  
 65 % polyester, 35 % bavlna - kuchárske rondóny bielo-čierne, čierno-biele.

**Súvisiace dokumenty:**

- Nariadenie (EÚ) 2016/425.
- ČSN EN ISO 13688:2014 Ochranné odevy - Obecné požiadavky.

**Účel použitia:** vyhovujú z hľadiska všeobecných požiadaviek EN ISO 13688 a účelu použitia ako ochrana užívateľa proti prachu, ušpineniu a povrchovo pôsobiacim mechanickým vplyvom, bez nárokov na vyššiu ochrannú funkciu – osobný ochranný prostriedok jednoduchej konštrukcie. Je nutné sa tiež vyvarovať nadmernému mechanickému poškodeniu (roztrhnutie, utrhnutie, apod.).

**Upozornenie pre užívateľa:** pri dôslednom dodržiavaní vymedzeného účelu použitia nevznikajú riziká, ktoré by mohli ohroziť užívateľa na zdraví (výrobok nesmie byť používaný za okolností, ktoré vyžadujú iný typ ochranných funkcií, napr. ako ochrana pred tepelnými, chemickými rizikami, zachytávaníu pohyblivými časťami strojov a pod.) Silne znečistený, prederavený, roztrhaný, či inak poškodený odev nespĺňa popísanú ochranu a je nutné ho opraviť (zošíť) alebo vyradiť. Predpokladaná životnosť 2 roky. Pred prvým použitím vyperte.

**Veľkosti:** označenie piktogramom s číselným kódom veľkosti.



**Značenie:** všitou etiketou s identifikáciou výrobcu, veľkosti, materiálového zloženia a symbolov ošetrovania podľa EN ISO 3758:2012.

**Všetky tieto výrobky sú označené grafickou značkou CE.**

**Skladovanie:** v suchom, tmavom a odvetranom prostredí v rozmedzí teplôt 10-30 °C.

**Balenie, preprava:** v uzavretých priehľadných PE obaloch.

**Likvidácia:** likvidujte výrobok podľa zákona o odpadoch.

**Spôsob údržby:**

**100 % bavlna, biele prevedenie s farebnými doplnkami:** pranie ručné aj v práčke, normálne mechanické pôsobenie, pláchanie a odstredovanie teplota max. 60 °C, zákaz bielenia, dovolené sušenie v bubnovej sušičke pri teplote max. 60 °C, žehlenia do max. teploty, zákaz chemického čistenia.

**65 % polyester, 35 % bavlna + 100 % bavlna, farebné prevedenie (pepito):** pranie ručné aj v práčke, normálne mechanické pôsobenie, pláchanie a odstredovanie teplota max. 60 °C, zákaz bielenia, zákaz sušenia v bubnovej sušičke, žehlenia do max. teploty 150 °C, alebo do max. teploty 200 °C, zákaz chemického čistenia, alebo ako čistiaci prostriedok použiť tetrachlorethen (PEN), benzín základné postupy bez obmedzenia.

Pri údržbe sa riadte piktogramami a pokynmi na štítkoch na odevu.

100 % bavlna, blúzky biele prevedenie s farebnými doplnkami	65% polyester, 35% bavlna, kuchárske rondóny bielo-čierne, čierno-biele	100 % bavlna, - farebná - pepito

**Vzor štítkov na odevoch:**

- Názov výrobku
- Kódové označenie výrobku
- Kategória, značka CE – zhoda s NV
- Materiálové zloženie
- Symbole údržby
- Veľkosť, piktogram veľkosti
- 3 (2) rozmery veľkosti
- Upozornenie na nutnosť prečítať si návod na použitie
- Identifikácia výrobcu
- Šarža

Vyhlasenie o zhode nájdete tu: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), u jednotlivých výrobkov v lište - "Dokumenty pro stažení"



Kontaktná adresa: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

RADIM

1150 001 100 42

CAT: I CE

100 % bavlna - 100 % cotton ·  
100 % bawelna

Před prvním použitím vyperte ·  
Před prvním použitím vyperte ·  
Wash before first use · Umyć  
przed pierwszym użyciem

L: 182 cm  
ll: 80 - 84 cm

BAR CODE FOR 1 PCS

order number

Poděbradská 260/59  
Hloubětín, 198 00 Praha 9  
Czech Republic

# INFORMATION FOR USERS

EN

**Product:** Chef's jacket, smocks, trousers for butchers

**Material:** 100 % Cotton – white with splashes of color, black and white color.  
65 % Polyester, 35 % Cotton – Chef's jacket – (white black and black-white color).

**Related documents:**

- Regulation (EU) 2016/425.
- EN ISO 13688:2013 Protective clothing – General requirements.

**Purpose of using:** The garments fulfil the general requirements EN ISO 13688 and purpose of using as user protection against dust, spotting and surface-active mechanical effects, without claim on higher protective function – personal protective agent of simple construction. The garment is worn as an outer garment. It is also necessary to avoid excessive mechanical damage (tearing, ripping etc.).

**User warning:** When the determined purpose of using is consequently observed, there is no risk, which could threaten user's health (the product mustn't be used under circumstances that require another type of protective functions, e.g. protection against thermal, chemical risk, catching by moving machine parts etc.) strongly polluted, perforated, ragged or in other way damaged garment doesn't fulfil the described protection and it's necessary to fix or discard it. Life expectancy of 2 years. Wash before first use.

**Sizes:** marked by pictogram with numeric code of size.

**Marking:** by sewn label with manufacturer identification, size, material structure and caregiving symbols according to EN ISO 3758:2012.



All these products are marked by graphic symbol CE.

**Stocking:** in dry, dark and extract environment within 10-30 °C.

**Packing, transport:** in closed transparent PE covers.

**Dispose:** Dispose of product according to the law of waste.

**Maintenance:**

**100 % Cotton, white with splashes of color:** washing by hand or in washing machine, normal mechanical effect, rinsing and centrifuging, bath temperature maximum 60 °C, no bleaching, tumble-drying at temperatures max 60 °C, ironing up to maximum temperature for ironing 150 °C, chemical cleaning prohibited.

**65 % Polyester, 35 % Cotton + 100 % Cotton, black and white color:** washing by hand or in washing machine, normal mechanical effect, rinsing and centrifuging, bath temperature maximum 60 °C, no bleaching, no drying in drum dryer, ironing up to maximum temperature for ironing 150 °C, or max. temperature for ironing 200 °C, chemical cleaning prohibited, or as cleaner it's possible to use the tetrachloroethane (PEN), petrol, usual procedures without limits.

Abide by the pictographs and instructions on the labels for maintenance attached to the clothing.

100 % Cotton, white with splashes of color	65 % Polyester, 35 % Cotton, chef's jacket white-black and black-white color	100 % Cotton, - black and white color

**Example of garment-plate:**

- Product title
- Product code
- Category, mark CE consistent with NV
- Material structure
- Year of production
- Maintenance symbols
- Size, pictogram of sizes
- 3 (2) kinds of size
- Notice on the necessity to read the instructions for use
- Manufacturer identification
- LOT

RADIM

1150 001 100 42

CAT: I CE

100 % bavlna - 100 % cotton ·  
100 % bawelna

Před prvním použitím vyperte ·  
Před prvým použitím vyperte ·  
Wash before first use · Umyć  
przed pierwszym użyciem

I.: 182 cm  
II.: 80 - 84 cm

BAR CODE FOR 1 PCS

order number

Poděbradská 260/59  
Hloubětín, 198 00 Praha 9  
Czech Republic

The Declaration of Conformity can be found here: [www.canis.cz](http://www.canis.cz); for individual products, in the bar "Documents to download".

**Manufacturer:**



Contact address: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

# INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW PL

**Produkt:**

**Bluza kucharska, bluzka, spodnie dla rzeźników**

**Material:**

100 % bawełna – bluzki białe, uzupełnienia kolorowe; kolor – Pepito.  
65 % poliester, 35 % bawełna - bluza kucharska biały/czarny, czarny/biały.

**Dokumenty towarzyszące:**

- Rozporządzenie (UE) 2016/425.
- EN ISO 13688:2013 - Odzież ochronna - wymagania ogólne.

**Użycie:** spełniają wymagania ogólne EN ISO 13688 i cel użycia jako ochrona użytkownika przed pyłem, zabrudzeniem oraz powierzchniowymi wpływami mechanicznymi, bez zapewnienia wyższego poziomu zabezpieczenia – środek ochrony indywidualnej o konstrukcji prostej. Konieczne jest również unikanie nadmiernego uszkodzenia mechanicznego (rozerwanie, urwanie, itp.).

**Ostrzeżenie dla użytkownika:** w wypadku konsekwentnego przestrzegania określonego celu użycia nie powstaje ryzyko mogące zagrażać zdrowiu użytkownika (wyróbów nie wolno stosować w warunkach wymagających innego rodzaju funkcji ochronnych, np. ochrona przed wpływami ciepła, ryzykiem chemicznym, zaczepienie przez ruchome części urządzeń, itp.). Mocno zabrudzony, rozdarty lub w inny sposób uszkodzony element odzieży nie stanowi ochrony i należy go naprawić lub zamienić. Oczekiwana trwałość 2 lata. Umyć przed pierwszym użyciem.

**Wielkość:** oznakowano piktogramem z kodem wielkości.



**Znakowanie:** etykieta naszywana z oznakowaniem producenta, wielkości, składu materiału oraz znaków pielęgnacji wg EN ISO 3758:2012.

Wszelkie produkty posiadają znak CE.

**Składowanie:** w pomieszczeniach suchych, ciemnych z odpowiednią wentylacją przy temp. 10-30 °C.

**Likwidacja:** produkt zlikwidować zgodnie z ustawą o odpadach.

**Pakowanie, transport:** w opakowaniach zamkniętych, przezroczystych PE.

**Konserwacja:**

**100 % bawełna biała, uzupełnienia kolorowe:** pranie ręczne lub w pralce, zwykłe wpływy mechaniczne, płukanie i wirowanie, temp. prania maks. 60 °C, nie wolno wybielać, zezwolenie suszyć w suszarce bębnowej w temperaturze do 60 °C, prasować przy temp. do 150 °C, zakaz czyszczenia chemicznego.

**65 % poliester, 35 % bawełna + 100 % bawełna, kolor Pepito:** pranie ręczne lub w pralce, zwykłe wpływy mechaniczne, płukanie i wirowanie, temp. prania maks. 60 °C, nie wolno wybielać, nie suszyć w suszarce bębnowej, prasować przy temp. do do 150 °C, lub prasować przy temp. do 200 °C, zakaz czyszczenia chemicznego, lub jako środek czyszczący może być używany tetrachloroethene (PEN), benzyna, standardowych procedur, bez ograniczeń. Podczas konserwacji należy postępować zgodnie z piktogramami i wskazówkami na etykietach ubrań.

100 % bawełna, bluzka biała, uzupełnienia kolorowe	65 % poliester, 35% bawełna, bluza kucharska biały/czarny, czarny/biały	100 % bawełna, kolor - Pepito

**Wzór etykiety na ubraniach:**

Nazwa produktu

Kategoria, znak CE – zgodność z NV

Skład materiału

Symbol pielęgnacji

Wielkość, piktogram wielkości, znak CE – zgodność z NV

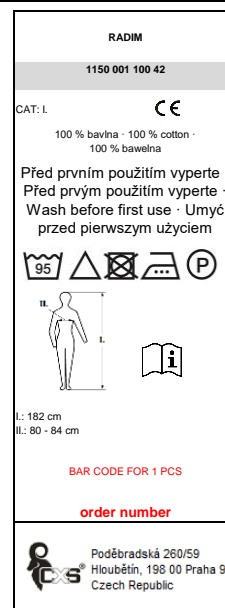
3 (2) wymiary wielkości

Ostrzeżenie nakazujące zapoznanie się z instrukcją użytkowania

Oznakowanie producenta

Numer Lot

Deklarację zgodności można znaleźć tutaj: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), a deklaracje dla poszczególnych wyrobów są w zakładce „Dokumenty do pobrania“.



Producent:



Adres do kontaktu: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic